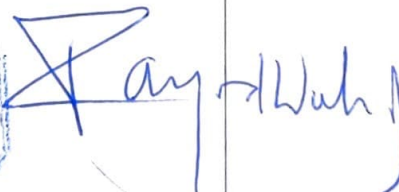


إعلان تعديل مناقصة عمومية بموجب دفتر الشروط رقم ١١٦/ت/١٥٢٤ تاريخ ٢٠٢٤/١٢/٢٣ - ٢٠٢٤/١٢/٢٣
Announcement for Postponing the Public as per Tender Document - ٢٠٢٤/١٢/٢٣
No. 116/T/1523 dated 23/12/2024

As per memorandum No. 4/P.P.A/2022 - ٢٠٢٢/ع.ه.ش.٤/رقم
الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ٢٠٢٢/٠٨/١٩ - ٢٠٢٢/٠٨/١٩
Issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/2022

Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط	اسم الجهة الشارعية
Buyer's Address	Beirut ,Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.	بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.	عنوان الجهة الشارعية
Information About the Deal			معلومات عن الصفقة
Registration number	116/T/1561 Dated ١٤ كانون الثاني ٢٠٢٥	١١٦/ت/١٥٦١ تاريخ ١٤ كانون الثاني ٢٠٢٥	رقم التسجيل
Title of the Deal	Subject to the renewal of the fuel oil contract No. MP/ILA/2023/XS/41 signed between the Ministry of Energy and Water and SOMO for one year starting 31/01/2025 till 31/01/2026. Loading a quantity of Iraqi fuel oil product during the months of February, March, and April/2025, and supplying a quantity of Gas Oil product during the same months for Electricite Du Liban needs.	مع مراعاة تجديد عقد الفيول اويل العراقي رقم MP/ILA/2023/XS/41 الموقع بين وزارة الطاقة والمياه وشركة تسويق النفط لمدة سنة تبدأ من ٢٠٢٥/٠١/٣١ ولغاية ٢٠٢٦/٠١/٣١. تحميل كمية من الفيول اويل العراقي خلال الاشهر شباط، آذار، ونيسان/٢٠٢٥ وتوريد كمية من مادة الغاز اويل خلال نفس الاشهر تلبية لحاجات مؤسسة كهرباء لبنان.	عنوان الصفقة
Dates / Deadlines			تواريخ/ مهل
Amendment	The page 67 of the Tender Document No. 116/T/1524 dated 23/12/2024 (SOMO's letter No. MP1/18860 dated 17/10/2024) is now replaced by the attached document (SOMO's letter No. MP1/552 dated 08/01/2025).		تعديل
You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority ppa.gov.lb For more information, you can, at any time, review the Public Procurement Unit at the purchasing entity by contacting the employees of the Directorate General of oil via e-mail: dgo@energyandwater.gov.lb			يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارعية عبر التواصل مع موظفي المديرية العامة للنفط عبر البريد الإلكتروني: dgo@energyandwater.gov.lb
Minister of Energy and Water			وزير الطاقة والمياه
 Dr. Walid Fayad			 د. وليد فياض

REPUBLIC OF IRAQ
MINISTRY OF OIL
OIL MARKETING COMPANY
(SOMO)



جمهورية العراق
وزارة النفط
شركة تسويق النفط

REF.: MP1 / 552
DATE: 8 / 01 / 2025

العدد: 1/م
التاريخ: 2025/01/

TO: Ministry of Energy & Water.

E-mails: info@dgo.gov.lb ; dgo@energyandwater.gov.lb;
minister@energyandwater.gov.lb ; Aurore.feghaly@dgo.gov.lb

Sub. /An amendment for the Contract No. (MP/ILA/2023/XS/41(Revised))

Further to our letter No. MP22491 dated 4/12/2024.

Kindly be advised of the following amendment, which will be applied for your contractual quantity for January 2025

- Article Two (A- Quantity-3) of section one of the subject contract shall be amended to read as follows:
 - Location of Loading Floater Tank at Anchorage area near Khor AL-Zubair Terminal (via STS).
- Article Two (B- Quality) The quality as per SRIISO specifications produced from All Iraqi Refineries as available at the time of lifting.

Specification	Result	Method (ASTM)
Density at 15 °C (g/cm³)	0.94 - 0.99	ASTM- D 4052
Flash Point (°C) (PM) Min	60-100	ASTM- D 93
Vis. at 50 °C (CST)	158 - 550	ASTM -D 445
Pour Point(°C) Max	-5 -+25	ASTM- D 97
Water Content (Vol%) Max	0.5	ASTM- D 1796
Sulphur Content (%wt)	4 - 5	ASTM- D 4294
Carbon Residue (%wt)	9 - 14.8	ASTM- D 524
W& Sed.(Vol%) Max	0.05-0.5	ASTM- D 1796
Na (ppm)	<65	ASTM-D:6728

3. Article Three (Price)

The Price of the fuel oil product delivered (on Ex-work basis) under this contract shall be in United States Dollars (USD) per Metric Ton (MT) on Ex-work basis using the following formula:

MOPAG + Premium (15.05) USD MT

MOPAG is the average monthly quotation for Fuel Oil as published in (S&P Global Platts Asia- Pacific / Arab Gulf Marketscan) under the heading (FOB Arab Gulf - HSFO 180 CST) for the scheduled month of loading.

4. Article Five (Duration of Contract):

- This contract shall be effective till 31/1/2025 This contract might be extended by mutual agreement.

Oil Marketing company (SOMO)
Baghdad - Iraq
P.O. Box 5118
Fax : + 964 1 7726 574 /+ 964 1 7742 797
Email: info@somooil.gov.iq
Web : www.somooil.gov.iq



[Handwritten signature]

67: MEW-DGO-PPL-FO Swap Public Tender for the Purchase of GO and/or FO (A) and/or FO (B) and/or Diesel (ULSD) 10 ppm

REPUBLIC OF IRAQ
MINISTRY OF OIL
OIL MARKETING COMPANY
(SOMO)



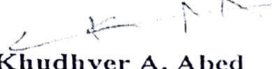
جمهورية العراق
وزارة النفط
شركة تسويق النفط

REF. : MP1 /
DATE : / 01 / 2025

العدد : 1/
التاريخ : 2025/01/

5. This letter shall be considered an integral part of the subject contract.
6. All other terms and conditions of the said contract shall remain unchanged.

Best regards


Khudhyer A. Abed
Director General
8 / 01 / 2025

Oil Marketing company (SOMO)
Baghdad - Iraq
P.O. Box 5118
Fax : + 964 1 7726 574 / + 964 1 7742 797
Email: info@somooil.gov.iq
Web : www.somooil.gov.iq



67 /Repeated: MEW-DGO-PPL-FO Swap Public Tender for the Purchase of GO and/or FO (A) and/or FO (B) and/or Diesel (ULSD) 10 ppm

MEW-DGO-PPL-Swap Public Tender for the Purchase of GO and/or FO (A) and/or FO (B) and/or Diesel (ULSD) 10 ppm

تم إرسال هذا النموذج بصيغة word على البريد الإلكتروني لهيئة الشراء العام contact@ppa.gov.lb بعد تعبئته من قبل الجهة الشارعية Gas Oil